

AUTRES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

Dans les divers programmes des Manifestations Artistiques organisées par l'Office National du Tourisme Hellénique, une mention spéciale doit être faite à toute une série de manifestations qui auront désormais lieu chaque année. Il s'agit : 1) de la Semaine Hellénique de la Musique Contemporaine qui s'est tenue à Athènes pour la première fois cette année du 14 au 21 avril 2) de la Rencontre des Chœurs de la Jeunesse Européenne, sur l'initiative de la section musicale de l'Université de Thessaloniki 3) du Théâtre Populaire médiéval de Zakynthos où des auteurs grecs et étrangers présenteront des pièces inspirées par la «Commedia dell'Arte», scènes impromptus avec chants, musique et danses sur des thèmes transmis de génération en génération 4) du Festival d'Art et de Littérature de Leucas qui combineront des conférences, des récitations et des manifestations folkloriques présentées par des ensembles grecs et étrangers 5) des «Paléologias» dans la forteresse de Mistra où seront montées des scènes tirées de l'histoire de la tragique dynastie des Paléologues 6) des «Phokika» d'Amphissa en septembre qui seront consacrées à l'art populaire de la région ainsi qu'à leurs peintres et écrivains 7) des «Anasténaria» où les marcheurs sur le feu de Macédoine 8) Les «Maides», un festival de fleurs sur le mont Pélion, etc. Il faut encore ajouter deux manifestations d'un intérêt exceptionnel : les célébrations en Crète à l'occasion du 100e anniversaire de l'immolation du village d'Arkadi ainsi que l'Exposition Philatélique qui se tiendra à Athènes durant le mois d'octobre.

No 11-180.000 - MAI 1966 - ÉDITÉ PAR L'OFFICE NATIONAL DU TOURISME HELLENIQUE - DESSIN ET COMPOSITION : J. PARASKEVADIS - IMPRIMÉ EN GRÈCE PAR MOLYNDRIS-TSIMBOUCAS



FESTIVAL D'ATHENES 1966

1 JULIET - 25 SEPTEMBRE - THEATRE D'HERODE ATTICUS

LE FESTIVAL D'ATHÈNES ET LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES DE LA SAISON TOURISTIQUE

Le Festival entre dans sa douzième année. Douze années pendant lesquelles il s'est révélé et continue à se révéler comme l'événement artistique le plus marquant de la Grèce. Il est devenu peu à peu l'axe autour duquel tournent toutes les manifestations culturelles qui s'organisent aux quatre coins du pays.

L'Office National du Tourisme Hellénique s'est efforcé en effet de faire vivre le Festival d'Athènes, dont il a la responsabilité, en union étroite avec les événements de la saison touristique. Un nombre assez important d'ensembles grecs ou étrangers se rendent non seulement à Athènes, mais aussi dans les autres villes de la Grèce. Il y en a même parmi eux, et non des moindres, qui opèrent uniquement dans les villes de la province sans toucher Athènes.

L'Office National du Tourisme Hellénique, en dehors de raisons d'opportunité touristique, est toujours resté fidèle aux principes généraux qui justifient cette «Opération Provinces» qui forme un réseau serré à travers du pays. Les voici en vrac :

- mettre en évidence le potentiel artistique de la Grèce et le faire connaître par toutes les couches du public grec et les touristes étrangers.
- donner aussi la vedette aux artistes grecs vivant hors d'Athènes afin d'encourager et de multiplier les initiatives locales qui revêtent tant d'importance.
- maintenir les traditions nationales et créer de nouveaux foyers de diffusion dans le monde des arts et des lettres.
- établir des centres culturels de plein air dans les différentes villes du pays.
- assurer la diffusion d'un nombre important d'œuvres de la production artistique grecque actuelle ou inspirées par la tradition hellénique.
- présenter les jeunes artistes grecs afin d'assurer la relève culturelle du pays et être en mesure de pouvoir satisfaire aux besoins croissants qui se manifestent sans cesse.

LES «ÉPIDAVRIA»

Avec l'unique collaboration du Théâtre National de Grèce, le Festival d'Épidaure, dont le rayonnement international n'a fait que croître depuis treize ans, a contribué largement à la renaissance du drame antique dans la terre qui l'a vu naître. En plus de la troupe du Théâtre National qui est la cheville ouvrière des Épidavria, l'ancien théâtre d'Épidaure a accueilli dans les années précédentes des ensembles aussi distingués que l'Opéra National de Grèce avec la participation de Maria Callas, l'Opéra de Paris et l'Orchestre Philharmonique de Berlin.

Voici en détail le programme de cette année :

Dimanche	26 juin	Les Supplantes d'Euripide.
Dimanche	3 juillet	Ion d'Euripide.
Samedi	9 "	Oedipe Roi de Sophocle.
Dimanche	10 "	Oedipe à Colone de Sophocle.
Samedi	16 "	Les Supplantes d'Euripide.
Dimanche	17 "	Les Troyennes d'Euripide.
Dimanche	24 "	Agamemnon d'Eschyle.

FESTIVAL DE PHILIPPI ET THASSOS

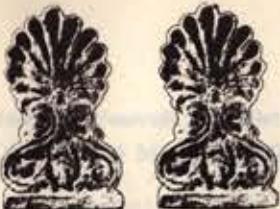
Le Festival de Philippi et Thassos, créé récemment, a pris, grâce aux efforts du Théâtre National de la Grèce du Nord, une grande extension et se présente comme une expérience très intéressante, en communiquant au public de la Grèce septentrionale le noble message des poètes tragiques de l'Antiquité. Cette année, le Théâtre National de la Grèce du Nord présentera à Philippi et Thassos les œuvres suivantes :

Théâtre ancien de Philippi

Samedi	16 juillet	Les Troyennes d'Euripide.
Dimanche	17 juillet	Les Troyennes d'Euripide.
Samedi	23 juillet	Les Troyennes d'Euripide.
Dimanche	24 juillet	Les Troyennes d'Euripide.
Samedi	30 juillet	Lysistrata d'Aristophane.
Dimanche	31 juillet	Lysistrata d'Aristophane.
Samedi	13 août	La Sibylle de A. Sikelianos.
Dimanche	14 août	La Sibylle de A. Sikelianos.

Théâtre ancien de Thassos

Samedi	6 août	Les Troyennes d'Euripide.
Dimanche	7 août	Lysistrata d'Aristophane.
Lundi	15 août	Les Troyennes d'Euripide.



FESTIVAL D'ATHÈNES 1966

THÉÂTRE D'HÉRODE ATTICUS

1 JUILLET - 25 SEPTEMBRE

Les manifestations artistiques commencent à 20.30 h.

Vendredi 1, Dimanche 3, Mardi 5 Juillet

OPERA NATIONAL DE GRÈCE

G. VERDI : «DON CARLOS»

Chef d'orchestre : Andréas Paridis.

Mise en scène : Margherita Wallmann.

Décor et costumes : J. Stephanellis.

Chef des chœurs : M. Vourtsis.

Radmila Bakocevic, soprano. Barbro Ericson, mezzo-soprano. Nicola Zaccaria, basse. Vassilis Yannoulakos, baryton. Angelo lo Forese, ténor. Antonio Zerbini, basse.

Prix des places : 300, 220, 150, 100, 50 drs.

Lundi, 4 Juillet

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'ÉTAT, ATHÈNES

Chef d'orchestre : Théodore Vavayannis.

Solist : Ricardo Odnoposoff, violon.

M. Pallandios : Prière sur l'Acropole, poème symphonique. J. Brahms : Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, op. 77. R. Schumann : Symphonie N° 1 en si bémol majeur, op. 38 («du Printemps»).

Prix des places : 50, 35, 25, 20 drs.

Jeudi 7, Vendredi 8 Juillet

LES BALLET KIROV DE LÉNINGRAD

Chef d'orchestre : V. Chirokov.

Musique de F. Chopin, A. Khatchaturian, S. Prokofiev, P. I. Tchaikovsky, M. Moussorgsky, Chr. W. von Gluck, D. Chostakovitch, F. Grieg, Ch. Gounod, F. Schubert et V. Soloviev.

Solistes : N. Makarova, I. Kolpakova, V. Semenov, G. Soloviev, K. Ter-Stepanova.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

LE THÉÂTRE DU LYCABETTE

La colline du Lycabette, située en plein centre d'Athènes, offre une vue incomparable sur la plaine où est bâtie la ville avec sa ceinture de collines qui va se perdre dans le golfe Saronique. Ce rocher escarpé, qui s'élève à 275 mètres au-dessus du niveau de la mer, fut détaché, dit la légende, par Athéna du mont Pentélique pour renforcer l'Acropole. Mais la déesse, en volant, le laissa choir de ses mains sur son emplacement actuel. Hésychios relate que la colline doit son nom aux nombreux loups qui hantent la chaîne d'Anchesmos, connue aussi sous le nom de Lycovounia. D'autres attribuent son nom au fait que l'aube - lyki - pointait d'abord sur le Lycabette, la colline la plus rapprochée de la ville d'Athènes. Voilà pour l'histoire. Aujourd'hui le Lycabette abrite un centre d'art avec son nouveau théâtre qui peut contenir 3.000 spectateurs. Construit l'an passé en dessous de l'église de Saint Georges et presque sur l'emplacement, d'après Pausanias, d'un autel dédié à Zeus ce théâtre est devenu le foyer artistique de la Scène Hellénique d'Anna Synodinou qui, avec l'aide de l'Office National du Tourisme Hellénique, assure la diffusion des chefs-d'œuvre de la tragédie et de la comédie antique. Cette année, la Scène Hellénique présentera au Théâtre du Lycabette du 11 juin jusqu'au mois de Septembre une tragédie et une comédie : «Hélène» d'Euripide et «Lysistrata» d'Aristophane.

LE FESTIVAL DU VIN A DAPHNI

La fête du vin qui se déroule chaque année en septembre dans le bois de Daphni près du monastère historique byzantin n'est pas une activité étrangère à l'antique tradition d'un pays qui adorait Bacchus. Ses visiteurs ont l'occasion non seulement de goûter les quelques quatre-vingt variétés de vins du pays, mais aussi de s'initier à la cuisine grecque, et les spectacles de danses populaires qui y sont donnés se terminent souvent en joyeuses danses sur des airs musicaux grecque ou étrangère. Le Festival, qui est organisé conjointement par l'Office National du Tourisme Hellénique et le Touring Club de Grèce, prend plus d'ampleur chaque année d'autant plus que d'autres pays tels que la France et l'Italie y envoient des produits de leurs meilleurs crus. Aussi peut-on affirmer que le Festival de Daphni est devenu une sorte de «Fête Méditerranéenne du Vin».

Samedi 9, Dimanche 10 Juillet

LES BALLET KIROV DE LÉNINGRAD

A. ADAM : «GISELLE»

Chef d'orchestre : V. Chirokov.

Chorégraphie : M. Petipa.

Solistes : I. Kolpakova, N. Makarova, G. Soloviev, V. Semenov.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

Lundi, 11 Juillet

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'ÉTAT, ATHÈNES

Chef d'orchestre : Mircea Basarab.

Solist : Marika Papaioannou, piano.

J. Vancea : Triptyque symphonique. L. van Beethoven : Concerto pour piano et orchestre N° 1 en do majeur, op. 15. P. I. Tchaïkovsky : Symphonie N° 6 en si mineur, op. 74 («Pathétique»).

Prix des places : 50, 35, 25, 20 drs.

Mardi, 12 Juillet

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE ZURICH

Chef d'orchestre : Edmond de Stoutz.

Solist : Maurice Gendron, violoncelle.

A. Vivaldi : Concerto en si mineur pour quatre violons, op. 3 N° 10. Kelterborn : Symphonie de chambre II. L. Boccherini : Concerto pour violoncelle et orchestre en si bémol majeur. J. S. Bach : Concerto brandebourgeois N° 3 en sol majeur, BWV 1048. G. B. Pergolese : Concertino en sol majeur.

Prix des places : 100, 60, 40, 20 drs.

Mercredi, 13 Juillet

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE ZURICH

Chef d'orchestre : Edmond de Stoutz.

Solistes : Ismini Chryssohou-Carter, violon. Aliki Vatikioti, clavecin. Matthias Rüters, flûte.

F. S. Geminiani : Concerto grosso en sol mineur. Th. Antoniou : Kinésis A-B-C-D pour deux groupes d'instruments à cordes. J. S. Bach : Concerto pour flûte, violon et clavecin en la mineur, BWV 1044. A. Vivaldi : Concerto pour cordes en la majeur. B. Bartok : Divertimento pour cordes.

Prix des places : 100, 60, 40, 20 drs.

Jeudi 14, Vendredi 15 Juillet

CONJUNTO MUSICA ANTIGUA

Chef d'orchestre : Silvia Soublette.

Musique de l'Amérique Latine et de la Renaissance Espagnole.

Prix des places : 100, 60, 40, 20 drs.

Mardi 19, Mercredi 20, Jeudi 21 Juillet

THÉÂTRE D'ART

ARISTOPHANE : «LES GRENOUILLES»

Traduction : Kostas Stamatou.

Mise en scène : Carolos Coun.

Décor et costumes : Chloe Georgakis.

Musique : Janis Christou.

Prix des places : 60, 40, 30, 20 drs.

Vendredi, 22 Juillet

PHILHARMONIA HUNGARICA

CHŒURS DU FESTIVAL D'ATHÈNES

Chef d'orchestre : Miltiadis Caridis.

Direction des chœurs : Elly Nicolaïdou.

Solistes : Maria Moutsiou, soprano. Mihalis Héliotis, tenor. Georges Moutsios, baryton.

B. Bartok : Musique pour cordes, percussion et célesta. C. Orff : Carmina Burana, pour solistes, chœurs et orchestre.

Prix des places : 200, 130, 80, 40 drs.

Samedi, 23 Juillet

PHILHARMONIA HUNGARICA

Chef d'orchestre : Miltiadis Caridis.

Solist : Tatsis Apostolidis, violon.

P. I. Tchaïkovsky : Roméo et Juliette, ouverture. F. Mendelssohn-Bartholdy : Concerto pour violon et orchestre en mi mineur, op. 64. B. Bartok : Concerto pour orchestre.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Mercredi, 27 Juillet

SOIRÉE DE LA POÉSIE ANGLAISE

Elisabeth Taylor-Richard Burton

Présentation : Michel Cacoyannis.

Prix des places : 300, 220, 150, 70 drs.

Vendredi, 29 Juillet

L'OPÉRA DE BUCAREST

G. ENESCO : «EDIPE»

Chef d'orchestre : Mihai Brediceanu.

Mise en scène : Jean Rinzescu.

Décor : Roland Laub.

Costumes : Ofelia Tutoveanu.

Direction des chœurs : Stelian Olariu.

Chorégraphie : Gelu Matei.

David Ohanesian, baryton. Elena Cernei, mezzo-soprano.

Dan Jordachescu, baryton. Zenaida Pally, mezzo-soprano.

Ioan Hvorov, basse.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

Samedi 30, Dimanche 31 Juillet

BALLET DE L'OPÉRA DE BUCAREST

P. I. TCHAÏKOVSKY : «LE LAC DES CYGNES»

Chef d'orchestre : Cornel Tailescu.

Solistes : Irinel Liciu, Ileana Iliescu, Georghe Cotovelea,

Sergiu Stefanski, Petre Ciortea.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

Mardi, 2 Août

L'OPÉRA DE BUCAREST

G. ENESCO : «EDIPE»

(Voir Vendredi, 29 Juillet).

Prix des places : 200, 130, 80, 40 drs.

Mercredi, 3 Août

ORCHESTRE NATIONAL D'ESPAGNE

Chef d'orchestre : Rafael Frühbeck.

Solist : Gonzalo Soriano, piano.

L. van Beethoven : Symphonie N° 5 en do mineur, op. 67. M. de Falla : Nuits dans les Jardins d'Espagne, impressions symphoniques pour piano et orchestre. M. de Falla : Deux suites du «Tricorne».

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Jeudi, 4 Août

ORCHESTRE NATIONAL D'ESPAGNE

Chef d'orchestre : Dimitri Chorafas.

Solist : Achille Colassis, piano.

R. Schumann : Symphonie N° 2 en do majeur, op. 64. M. Ravel : Alborado del gracioso. M. Ravel : Concerto pour piano et orchestre en ré majeur pour la main gauche. A. Roussel : Bacchus et Ariane, suite N° 2, op. 43.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Vendredi, 5 Août

ORCHESTRE NATIONAL D'ESPAGNE

Chef d'orchestre : Rafael Frühbeck.

J. Brahms : Ouverture Académique, op. 80. J. Brahms : Symphonie N° 2 en ré majeur, op. 73. I. Stravinsky : Le Sacre du Printemps, tableaux de la Russie païenne.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Samedi, 6 Août

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE CINCINNATI

Chef d'orchestre : Max Rudolf.

Solist : Lorin Hollander, piano.

J. Papaioannou : Symphonie N° 5 (1964). G. Gershwin : Concerto pour piano et orchestre en fa mineur. C. Nielsen : Symphonie N° 4, op. 29.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Dimanche, 7 Août

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE CINCINNATI

Chef d'orchestre : Max Rudolf.

Solistes : Maria Chérogéorgie-Sigara, piano.

J. Haydn : Symphonie N° 93 en ré majeur («de Londres»). P. I. Tchaïkovsky : Concerto pour piano et orchestre N° 1 en si bémol mineur, op. 23. W. Schuman : New England triptych. R. Wagner : Tristan et Isolde, prélude et mort d'Isolde.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Vendredi 12, Samedi 13, Dimanche 14 Août

THÉÂTRE NATIONAL DE GRÈCE

EURIPIDE : «LES TROYENNES»

Traduction : Thrassyvoulos Stavrou.

Mise en scène : Takis Mouzénidis.

Décor : Cl. Clonis.

Costumes : Ant. Phocas.

Musique : Mikis Théodorakis.

Chorégraphie : Rallou Manou.

Enseignement musical : Elly Nicolaïdou.

Aléca Catséli, Héléné Zaphiriou, Théodoros Moridis, Kakia Panayotou, Yannis Apostolidis, Pitsa Capitsinéa, Alécos Delyannis, Elly Vosikiadou.

Prix des places : 50, 35, 25, 15 drs.

Lundi, 15 Août

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'ÉTAT, ATHÈNES

Chef d'orchestre : Andréas Paridis.

Solistes : Vladimir Ashkenasy, piano.

Th. Karyotakis : Serenade. R. Schumann : Concerto pour piano et orchestre en la mineur, op. 54. S. Prokofiev : Symphonie N° 5, op. 100.

Prix des places : 50, 35, 25, 20 drs.

Jeudi 18, Vendredi 19 Août

THÉÂTRE NATIONAL DE LA GRÈCE DU NORD

MOLIÈRE : «DON JUAN»

Traduction : Pandélis Prévelakis.

Mise en scène : Socrates Carantinos.

Décor - Costumes : Georges Mavroidis.

Musique : Stephanos Vassiliadis.

Andréas Zissimatos, Alécos Petsos, Dimitris Véakis, Miranda Zaphiropoulou.

Prix des places : 60, 40, 25, 15 drs.

Samedi 20, Dimanche 21 Août

THÉÂTRE NATIONAL DE LA GRÈCE DU NORD

ARISTOPHANE : «LYSISTRATA»

Traduction : Costas Varnalis.

Mise en scène : Socrates Carantinos.

Décor - Costumes : Nicos Engonopoulos.

Musique : Nikiforos Rotas.

Chorégraphie : Réna Kampaladou.

Aléca Paizi, Alécos Petsos, Rica Gálani, Nikitas Tsakyrogloou.

Prix des places : 60, 40, 25, 15 drs.

Lundi, 22 Août

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'ÉTAT, ATHÈNES

Chef d'orchestre : Théodore Vavayannis.

Solistes : Henryk Szeryng, violon.

Bach-Mitropoulos : Fantaisie et fugue en sol mineur. J. S. Bach : Concerto pour violon et orchestre en mi majeur, BWV 1042. L. van Beethoven : Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, op. 61.

Prix des places : 100, 75, 50, 25 drs.

Mardi, 23 Août

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LÉNINGRAD

Chef d'orchestre : Arvid Yansons.

Solistes : Vasso Devetzi, piano.

S. Prokofiev : Symphonie classique en ré majeur, op. 25. L. van Beethoven : Concerto pour piano et orchestre N° 3 en do mineur, op. 37. P. I. Tchaïkovsky : Symphonie N° 4 en fa mineur, op. 36.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Mercredi, 24 Août

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LÉNINGRAD

Chef d'orchestre : Constantin Simionov.

Solistes : Galina Vichnievskaia, soprano.

M. I. Glinka : Rousslan et Ludmilla, ouverture. A. Borodin : Symphonie N° 2 en si mineur. M. Moussorgsky : Quatre chants et danses de la Mort. D. Chostakovitch. Deux arias de «Lady Macbeth de Mzensk», op. 29. P. I. Tchaïkovsky : Francesca da Rimini, poème symphonique, op. 32.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

Jeudi, 25 Août

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LÉNINGRAD

Chef d'orchestre : Arvid Yansons.

A. Dvorak : Symphonie N° 9 (N° 5) en mi mineur, op. 95 («du Nouveau Monde»). H. Berlioz : Symphonie fantastique, op. 14.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Vendredi, 26 Août

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LÉNINGRAD

Chef d'orchestre : Guennadi Rojdestvenski.

Solist : Mstislav Rostropovitch, violoncelle.

J. Haydn : Symphonie N° 95 en do mineur («de Londres»). S. Prokofiev : Symphonie-concerto pour violoncelle et orchestre en mi mineur, op. 125. P. I. Tchaïkovsky : Symphonie N° 5 en mi mineur, op. 64.

Prix des places : 300, 220, 150, 70 drs.

Samedi 27, Dimanche 28 Août

PABLO CASALS : «EL PESSÉBRE» oratorio

ORCHESTRE SYMPHONIQUE et le CHŒUR DE MUSIQUE CLASSIQUE DES JEUNES

Chef d'orchestre : Pablo Casals.

Direction des chœurs : M. Vourtsis.

Solistes : Olga Iglesias, soprano. Elizabeth Comlossy, mezzo-soprano. Ernst Haeflinger, ténor. William Warfield, basse.

Prix des places : 300, 220, 150, 70 drs.

Lundi, 29 Août

RÉCITAL DE PIANO

Eugène Istomin

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Mercredi 31 Août, Jeudi 1 Septembre

THÉÂTRE NATIONAL DE GRÈCE

SOPHOCLE : «ŒDIPE A COLONE»

Traduction : J. Gryparis.

Mise en scène : Alexis Minotis.

Décor : Cl. Clonis.

Costumes : Ant. Phocas.

Musique : Ménélaos Pallandios.

Chorégraphie : Maria Hors.

Enseignement musical : Elly Nicolaïdou.

Metteur en scène assistant : Lambros Costopoulos.

Alexis Minotis, Hélénis Zaphiriou, Kakia Panayotou, Vasilis Canakis, Stélios Vocovits, Yannis Apostolidis.

Prix des places : 50, 35, 25, 15 drs.

Samedi 3, Dimanche 4 Septembre

THÉÂTRE NATIONAL DE GRÈCE

EURIPIDE : «HÉCUBE»

Traduction : A. Melachrinos.

Mise en scène : Alexis Minotis.

Décor : Cl. Clonis.

Costumes : Ant. Phocas.

Musique : Ménélaos Pallandios.

Chorégraphie : Maria Hors.

Enseignement musical : Elly Nicolaïdou.

Metteur en scène assistant : Lambros Costopoulos

Galina Paxinou, Alexis Minotis, Stelios Vocovits, Vasilis Canakis, Athanassia Moustaca, Hélénis Zaphiriou.

Prix des places : 50, 35, 25, 15 drs.

Lundi, 5 Septembre

ORCHESTRE DU FESTIVAL BATH

Chef d'orchestre et Soliste : Yehudi Menuhin.

A. Corelli : Concerto grosso en ré majeur op 6, N° 1. W. A. Mozart : Concerto pour violon et orchestre N° 5 en la majeur, KV 219. W. Goehr : Petite musique pour cordes. J. S. Bach : Concerto pour violon et orchestre N° 2 en mi majeur, BWV 1042. J. Haydn : Symphonie N° 44, en mi mineur («Symphonie funèbre»).

Prix des places : 200, 130, 80, 40 drs.

Mardi, 6 Septembre

ORCHESTRE DU FESTIVAL BATH

Chef d'orchestre : Yehudi Menuhin.
Soliste : Robert Masters, violon.

W. A. Mozart : Symphonie N° 29 en la majeur, KV 201.
J. S. Bach : Concerto pour deux violons et orchestre en ré mineur, BWV 1043. S. Michaïlidis : Deux petites Esquisses Byzantines. W. A. Mozart : Concerto pour violon et orchestre N° 4 en ré majeur, KV 218. B. Britten : Variations sur un thème de Frank Bridge.

Prix des places : 200, 130, 80, 40 drs.

Vendredi 9, Samedi 10 Septembre

THÉÂTRE NATIONAL DE GRÈCE

EURIPIDE : «ION»

Traduction : Nicolas Poriotis.
Mise en scène : Takis Mouzénidis.
Décor - Costumes : Cl. Clonis.
Musique : Ménélaos Pallandios.
Chorégraphie : Rallou Manou.
Enseignement musical : Elly Nicolaïdou.

Héléní Hadjiarghyri, Nicos Kazis, Kakia Panayotou, Theodoros Mordis, Stelios Vocovits, Pitsa Capitsinea.

Prix des places : 50, 35, 25, 15 drs.

Dimanche, 11 Septembre

ORCHESTRE DU MOZARTEUM

Chef d'orchestre : Bernhard Paumgartner.
Solistes : Alfred Brendel, piano. Spyros Saccas, baryton.
Oeuvres de W. A. Mozart :
I. Symphonie N° 29 en la majeur, KV 201. II. Concerto pour piano et orchestre N° 12 en la majeur, KV 414.
III. Arias de concert : 1. Mette ti lascio. 2. Rivotgete a lui lo sguardo. IV. Symphonie N° 36 en do majeur, KV. 425 («Linz»).

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Lundi, 12 Septembre

ORCHESTRE DU MOZARTEUM

Chef d'orchestre : Dimitris Agrafiotis.
Soliste : Hedi Giggler-Dongas, violon.

F. Schubert : Symphonie N° 5 en si bémol majeur. M. Bruch : Concerto pour violon et orchestre en sol mineur, op. 26. Pergolese-Stravinsky : Pulcinella, suite. W. A. Mozart : Symphonie N° 35 en ré majeur, KV 385 («Haffner»).

Prix des places : 100, 60, 40, 20 drs.

Mardi, 13 Septembre

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UTAH

Chef d'orchestre : Maurice Abravanel.
Soliste : Gina Bachauer, piano.

G. M. von Weber : Obéron, ouverture. L. van Beethoven : Symphonie N° 7 en la majeur, op. 92. S. Prokofiev : Concerto pour piano et orchestre N° 3 en do majeur, op. 26.

Prix des places : 250, 180, 120, 60 drs.

Mercredi, 14 Septembre

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UTAH

Chef d'orchestre : Maurice Abravanel.

F. Mendelssohn-Bartholdy : Symphonie N° 4 en la majeur, op. 90 («Italienn»). I. Stravinsky : L'Oiseau de Feu, suite de ballet. S. Barber : Adagio pour cordes. G. Gershwin : Porgy and Bess, tableau symphonique.

Prix des places : 150, 180, 60, 30 drs.

Jeudi, 15 Septembre

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UTAH

Chef d'orchestre : Maurice Abravanel.
Soliste : David Oistrakh, violon.

L. Bernstein : Candide, ouverture. J. Brahms : Symphonie N° 4 en mi mineur, op. 98. D. Chostakovitch : Concerto pour violon et orchestre, op. 99.

Prix des places : 300, 220, 150, 70 drs.

Samedi 17, Dimanche 18 Septembre

PETRO PETRIDIS : «SAINT PAUL»

Oratorio Byzantin en deux parties

Chef d'orchestre : Petro Petridis.

Enseignement musical : Michalis Vourtsis.

Les Solistes, Chœur et Orchestre de
L'OPÉRA NATIONAL DE GRÈCE

Prix des places : (17 Sept.) 200, 130, 80, 40 drs.

(18 Sept.) 150, 100, 60, 30 drs.

Lundi, 19 Septembre

ORCHESTRE EXPÉRIMENTAL

DE LA MUNICIPALITÉ D'ATHÈNES

CHŒUR DU FESTIVAL D'ATHÈNES

Chef d'orchestre : Manos Hadjidakis.

Direction des chœurs : Elly Nicolaïdou.

Narrateur : Alexis Minotis.

Solist : Georges Moutsios.

Th. Antoniou : Ouverture pour le Festival d'Athènes. M. Ohana : Plainte pour Ignatius Sanchez Mejias, sarabande pour clavecin et orchestre. Poème de Fédérico Garcia Lorca (traduction : Nicos Gatsos). Yannis Xénakis : Chorals de l'«Orestie» d'Eschyle. Janis Christou : Mystérion pour trois chœurs et orchestre.

Prix des places : 150, 100, 60, 30 drs.

Jeudi 22, Vendredi 23, Samedi 24, Dimanche 25 Septembre

THÉÂTRE NATIONAL DE GRÈCE

ARISTOPHANE : «PLUTOS»

Traduction : Costas Varnalis.

Mise en scène : L. Trivizas.

Décor-Costumes : Yannis Carydis.

Musique : Nicos Mamangakis.

Chorégraphie : Tatiana Varouti.

Christophoros Nezer, Pandélis Zervos, Hélénis Halcoussi
Mihalis Caloyannis, Aris Malliagros.

Prix des billets : 50, 35, 25, 15 drs.

*Note : L'Office National du Tourisme Hellénique se réserve
le droit de modifier le programme.*

LE THÉÂTRE DE PHILOPAPPOS

La Grèce, comme tout pays qui veut être une nation dans le sens le plus élevé du terme, est attachée à ses traditions et à leur maintien. Aussi, depuis de nombreuses années, plusieurs organisations répandues dans l'ensemble du pays, se sont efforcées, chacune dans leur domaine, de faire revivre non seulement la tragédie antique, mais aussi, parmi les autres arts, les danses et les chants populaires grecs. Si la musique, la danse et le théâtre présentent aussi de l'intérêt pour l'amateur d'histoire, on ne peut nier que l'art populaire, sans cesse en évolution, reflète davantage l'âme et le caractère de chaque peuple.

L'Office National du Tourisme Hellénique a tout mis en œuvre pour offrir aux touristes des spectacles de danses et de chants populaires. Aussi a-t-il collaboré à la création d'un centre permanent en plein air, qui dispose de 1.050 sièges, au cœur même d'Athènes sur la colline de Philopappos. La Société de Danses et de Chants Populaires Grecs de Madame Dora Stratou, avec ses jeunes gens et jeunes filles en costume traditionnel s'y présente chaque jour de Mai à Octobre dans un programme consacré à des danses et des chants de différentes régions du pays.

LES «DIMITRIA» DE THESSALONIKI

En Grèce du Nord, terre byzantine par excellence, un effort particulier a été fait cette année pour la création d'un programme de manifestations artistiques où joueront un rôle très important le Théâtre National et l'Orchestre Symphonique de la Grèce du Nord assistés d'ensembles d'Athènes ou de l'étranger.

Ces manifestations, ou «Dimitria» qui seront célébrées chaque année au mois d'octobre et cette année du 5 au 28 octobre, se déroulaient dès l'an 1.200 en l'honneur de Saint Démétrios, patron de Thessaloniki.

Elles seront pour la plupart inspirées par la civilisation byzantine et comprendront pour l'année 1966 en plus de représentations théâtrales et chorégraphiques, des concerts consacrés à des œuvres inspirées par la tradition de Byzance ainsi que des exécutions de chefs d'œuvre de la musique religieuse byzantine.